



24.4.2018

СТАНОВИЩЕ

на комисията по петиции

на вниманието на комисията по заетост и социални въпроси

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 883/2004 за координация на системите за социална сигурност и на Регламент (ЕО) № 987/2009 за установяване процедурата за прилагане на Регламент (ЕО) № 883/2004 за координация на системите за социална сигурност (COM(2016)0815 – C8-0521/2016 – 2016/0397(COD))

Докладчик по становище: Соледад Кабесон Руис

PA_Legam

КРАТКА ОБОСНОВКА

На 13 декември 2016 г. Европейската комисия публикува своето предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 883/2004 за координация на системите за социална сигурност и на Регламент (ЕО) № 987/2009 за установяване процедурата за прилагане на Регламент (ЕО) № 883/2004 за координация на системите за социална сигурност. Предложението има за цел модернизирването и опростяването на съществуващите правила за координация на системите за социална сигурност, за да се отговори на социалната и икономическата действителност в държавите членки и да се подобри упражняването на правата на гражданите съгласно тези регламенти.

Докладчикът счита, че всяко изменение на действащите правила за координация на системите за социална сигурност следва да се ръководи от общите ценности на универсалността, справедливостта и солидарността, особено по отношение на достъпа до обезщетения за здравни грижи. По-специално студентите и хората с увреждания следва да запазят без дискриминация преносимостта на социалноосигурителните си права, когато се движат от една държава членка в друга.

Във връзка с това докладчикът отбелязва новата глава относно обезщетенията за дългосрочни грижи, предложена от Комисията, и приветства факта, че в момента обезщетенията за инвалидност са ясно обхванати от тази глава; тя предлага Административната комисия да работи в тясно сътрудничество със сдружения на бенефициерите, включително представители на организации на хората с увреждания, при определянето на подробния списък на обезщетенията, обхванати от тази глава. Докладчикът подчертава също така необходимостта да се гарантира бързото прилагане на европейската карта за хора с увреждания във всички държави – членки на ЕС, и призовава Административната комисия да насърчава приемането на общо определение за увреждане и критерии за целите на координацията на системите за социална сигурност. Докладчикът изразява надежда, че прилагането на европейската карта за хора с увреждания ще даде възможност за дискусии относно обхванатите от картата обезщетения, с оглед на включването на други важни обезщетения в областта на грижите, здравните грижи и помощ, за да могат хората с увреждания в пълна степен да се възползват от свободата на движение в ЕС.

Комисията по петиции редовно получава петиции относно всички области на социалната сигурност при трансгранични ситуации. На вниманието на комисията по петиции редовно се предоставят въпроси, свързани с преносимостта на пенсионните права и правата на обезщетения, по-специално във връзка със значителното забавяне при получаването на подходяща информация от компетентните органи, както и във връзка с изчисляването на пенсионните обезщетения за гражданите, които са работили в повече от една държава членка. Докладчикът предлага да се установят срокове за институциите на компетентните държави членки за определяне на обичайното местопребиване на лицата, претендиращи за обезщетения, за изчисляване на размера на обезщетенията и за разрешаване на възможните различия на становищата с други държави членки. Достъпът до съобразена с нуждите и сбита информация в тази често сложна област е също от първостепенна важност за гарантиране, че гражданите могат

да упражняват свободата да се движат и работят без дискриминация на територията на ЕС.

Тези предложения биха допринесли за целите, определени от Комисията, за подобряване на упражняването на правата на гражданите при гарантиране на правна яснота и приложимост на правилата в областта на координацията на социалната сигурност и зачитане на всеобщите ценности универсалност, справедливост и солидарност, които се споделят в целия Европейски съюз.

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по петиции приканва водещата комисия по заетост и социални въпроси да вземе предвид следните изменения:

Изменение 1

Предложение за регламент Съображение 3а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(3а) Определенията и критериите за определяне на увреждане и инвалидност силно се различават в държавите членки, което може да представлява голяма пречка за взаимното признаване на националните решения по въпроси, свързани с увреждания и инвалидност, по-специално по отношение на достъпа до конкретни услуги и средства, и може да постави хората с увреждания или инвалидност в особено неблагоприятно положение в областта на социалната сигурност, когато се движат от една държава членка в друга. Следователно, с оглед на улесняването на пътуването и движението на хора с увреждания или инвалидност от една държава членка в друга, е необходимо да се гарантира приемането на общо европейско определение в съответствие с Конвенцията на ООН за правата на хората с увреждания (UNCRPD) и взаимното признаване на статута на лицата с увреждания между държавите членки, по-специално чрез бързото прилагане на

европейската карта за хора с увреждания, която ще бъде свързана с европейска здравноосигурителна карта и с европейска социалноосигурителна карта, във всички държави членки.

Изменение 2

Предложение за регламент Съображение 3 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(3б) *За да се осигури ефективното изпълнение и прилагане на Конвенцията на ООН за правата на хората с увреждания (UNCRPD) и да се гарантира преносимостта на обезщетенията за инвалидност, следва да се насърчи приемането на общо определение, критерии и методи за оценка на увреждането (процент на увреждане) за целите на координацията на социалната сигурност.*

Изменение 3

Предложение за регламент Съображение 3 в (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(3в) *Важно е да се зачитат общите ценности и принципи в системите на здравеопазване в Съюза, както е посочено в заключенията на Съвета от 22 юни 2006 г. относно общите ценности и принципи в системите на здравеопазване в Европейския съюз^{1а}, по-специално всеобщите ценности като универсалност, достъп до качествени здравни грижи, справедливост и солидарност. Това е от особено значение за категориите граждани, които нито работят,*

ните търсят работа, като например студенти, чиято мобилност следва да се запази чрез техния подходящ достъп до социалноосигурителни обезщетения, включително здравно осигуряване, в приемащата държава членка. Както заявява Съветът „универсалност означава, че всеки трябва да има достъп до здравеопазване; солидарността е тясно свързана с финансовия режим на нашите национални здравни системи и необходимостта от осигуряване на достъпност за всички; справедливостта е свързана с равен достъп според нуждите независимо от етническата принадлежност, пола, възрастта, социалното положение или платежоспособността“.

^{1а} ОВ С 146, 22.6.2006 г., стр. 1.

Изменение 4

Предложение за регламент Съображение 4 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(4а) В своята резолюция от 15 март 2017 г. относно пречките пред гражданите на ЕС за свободно движение и работа в рамките на вътрешния пазар^{1а}, Европейският парламент подчерта необходимостта „да се гарантира преносимостта на обезщетенията за социална сигурност (напр. държавни пенсии, здравно осигуряване, обезщетения за безработица и семейни обезщетения) и като резултат да се намалят пречките за мобилността на работната сила в ЕС“ и призова „за категорични и ефективни стъпки за координирана система на сумарни

социалноосигурителни вноски и помощи за всички физически лица на територията на ЕС, като например социалноосигурителна карта, целяща да се улесни проследимостта на социалноосигурителните вноски и права“.

^{1a} Приети текстове, P8_TA(2017)0083.

Изменение 5

Предложение за регламент Съображение 4 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(4б) Следва да се насърчават мерки за улесняване на установяването и защитата на социалноосигурителните права и обезщетения в Съюза, като например приемането на европейска социалноосигурителна карта, която следва да бъде свързана със съществуващата европейска здравноосигурителна карта (ЕЗОК), европейска карта за хора с увреждания, и за обхващане на всички области на социалната сигурност.

Изменение 6

Предложение за регламент Съображение 4 в (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(4в) С оглед на подобряването на мобилността на работниците, студентите и търсещите работа лица в целия Съюз е от съществено значение държавите членки да гарантират без дискриминация достъпа до европейска здравноосигурителна карта на всички

лица, включително временните работници, самостоятелно заетите лица и лицата в атипични трудовоуправни отношения, както и на студентите и търсещите работа мобилни лица.

Изменение 7

Предложение за регламент Съображение 4 г (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(4g) Трансграничното здравно обслужване е от особено значение за гарантиране на справедливата координация на системите за социална сигурност. В това отношение прилагането на Директива 2011/24/ЕС на Европейския парламент и на Съвета^{1a} силно се различава в отделните държави членки. По-специално член 7 от тази директива следва да се прилага без дискриминация, за да се гарантира свободата на движение за гражданите на Съюза и техните семейства.

^{1a} Директива 2011/24/ЕС на Европейския парламент и на Съвета за упражняване на правата на пациентите при трансгранично здравно обслужване (ОВ L 88, 4.4.2011 г., стр. 45).

Изменение 8

Предложение за регламент Съображение 8

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(8) В областта на обезщетенията за безработица правилата за сумиране на

(8) В областта на обезщетенията за безработица правилата за сумиране на

осигурителни периоди следва да се прилагат по еднакъв начин от всички държави членки. С изключение на трансграничните работници, посочени в член 65, параграф 2, правилата за сумиране на периоди с цел придобиване на право на обезщетения за безработица следва да се подчиняват на условието в последно време лицето да е било социално осигурено в продължение на поне **три месеца** в тази държава членка. Предишната компетентна държава членка следва да остане компетентна за всички осигурени лица, които не отговарят на това условие. В този случай регистрацията в службите по заетостта на държавата членка на последната осигуровка следва да има същите последици като регистрацията в службите по заетостта на държавата членка, в която безработното лице е било осигурено по-рано.

осигурителни периоди следва да се прилагат по еднакъв начин от всички държави членки. С изключение на трансграничните работници, посочени в член 65, параграф 2, правилата за сумиране на периоди с цел придобиване на право на обезщетения за безработица следва да се подчиняват на условието в последно време лицето да е било социално осигурено в продължение на поне **един месец** в тази държава членка. Предишната компетентна държава членка следва да остане компетентна за всички осигурени лица, които не отговарят на това условие. В този случай регистрацията в службите по заетостта на държавата членка на последната осигуровка следва да има същите последици като регистрацията в службите по заетостта на държавата членка, в която безработното лице е било осигурено по-рано.

Изменение 9

Предложение за регламент Съображение 9

Текст, предложен от Комисията

(9) **В резултат на препоръките в Доклада за гражданството на ЕС за 2013 г.**³⁵ **е необходимо минималната продължителност** на прехвърлянето на обезщетения за безработица да се удължи **от три на шест месеца**, за да се подобрят възможностите за търсене на работа за безработните лица, които се местят в друга държава членка, както и шансовете им за реинтегриране на пазара на труда и справянето с несъответствието между търсените и предлаганите умения през границите.

Изменение

(9) **Необходимо е продължителността** на прехвърлянето на обезщетения за безработица да се удължи **до изчерпването на правата, придобити от лицето, търсещо работа**, за да се подобрят възможностите за търсене на работа за безработните лица, които се местят в друга държава членка, както и шансовете им за **преквалификация и реинтегриране** на пазара на труда и справянето с несъответствието между търсените и предлаганите умения през границите.

³⁵ COM(2013) 269 окончателен.

Изменение 10

Предложение за регламент Съображение 11а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(11а) Необходимо е да се гарантира, че компетентните органи определят в рамките на разумен срок обичайното местопребиваване за целите на установяване на социалноосигурителни обезщетения.

Изменение 11

Предложение за регламент Съображение 11 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(11б) Лицата следва да могат да избират своето обичайно местопребиваване за целите на определянето на обезщетенията за социална сигурност, като компетентните органи удостоверяват това в разумен срок въз основа на достатъчни доказателства относно стабилна връзка със съответната държава членка.

Изменение 12

Предложение за регламент Съображение 12

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(12) С цел да се даде възможност за своевременно актуализиране на настоящия регламент в резултат на промените на национално равнище, *правомощието да приема актове в*

(12) С цел да се даде възможност за своевременно актуализиране на настоящия регламент в резултат на промените на национално равнище, приложенията към настоящия регламент

съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз следва да се делегира на Европейската комисия във връзка с изменението на приложенията към настоящия регламент и към Регламент (ЕО) № 987/2009. Много е важно Комисията да проведе подходящи консултации по време на подготвителната си работа, включително на експертно равнище, и тези консултации да бъдат проведени в съответствие с принципите, заложен в Междуинституционалното споразумение за по-добро законотворчество от 13 април 2016 г.³⁶ По-специално, с цел осигуряване на равно участие в изготвянето на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, а техни експерти имат систематичен достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с изготвянето на делегираните актове.

и към Регламент (ЕО) № 987/2009 следва редовно да се *изменят*.

³⁶ *ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1–14.*

Изменение 13

Предложение за регламент Съображение 13

Текст, предложен от Комисията

(13) С цел да подкрепи държавите членки в усилията им за борба с измамите и грешките при прилагането на правилата за координация е необходимо да се установи допълнително правно основание, което да улесни обработката на лични данни за лицата, за които се прилагат регламенти (ЕО) № 883/2004 и (ЕО) №

Изменение

(13) С цел да подкрепи държавите членки в усилията им за борба с измамите и грешките при прилагането на правилата за координация е необходимо да се установи допълнително правно основание, което да улесни обработката на лични данни за лицата, за които се прилагат регламенти (ЕО) № 883/2004 и (ЕО)

987/2009. Това би позволило дадена държава членка периодично да сравнява данните, съхранявани от нейните компетентни институции, с тези на друга държава членка, за да идентифицира грешки или несъответствия, които изискват по-нататъшни проучвания.

№ 987/2009, *като надлежно се зачитат съответните достижения на правото на Съюза, свързани със защита на данните, по-специално Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета*^{1а}. Това би позволило дадена държава членка периодично да сравнява данните, съхранявани от нейните компетентни институции, с тези на друга държава членка, за да идентифицира грешки или несъответствия, които изискват по-нататъшни проучвания.

^{1а}Регламент (ЕС) 679/2016 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (Общ регламент относно защитата на данните) (ОВ L 119, 4.5.2016 г., стр. 1).

Изменение 14

Предложение за регламент Съображение 15

Текст, предложен от Комисията

(15) За да се ускори процедурата за проверка и оттегляне на документи (по-конкретно по отношение на законодателството в областта на социалната сигурност, приложимо по отношение на притежателя на документите) в случай на измами и грешки, е необходимо да се засили сътрудничеството и обмена на информация между институцията, издала документите, и институцията, поискала оттеглянето им. При съмнение относно валидността на документ или правилността на подкрепящите

Изменение

(15) За да се ускори процедурата за проверка, **коригиране** и оттегляне на документи (по-конкретно по отношение на законодателството в областта на социалната сигурност, приложимо по отношение на притежателя на документите) в случай на измами и грешки, е необходимо да се засили сътрудничеството и обмена на информация между институцията, издала документите, и институцията, поискала оттеглянето им. При съмнение относно валидността на документ или правилността на подкрепящите

доказателства или в случай на различие в становищата на държавите членки относно определянето на приложимото законодателство, в интерес на държавите членки и на заинтересованите лица е съответните институции да постигнат споразумение в приемлив срок.

доказателства или в случай на различие в становищата на държавите членки относно определянето на приложимото законодателство, в интерес на държавите членки и на заинтересованите лица е съответните институции да постигнат споразумение в приемлив срок. **При липса на отговор в определения срок, институцията, отправила искането, следва да е компетентна да определи приложимото законодателство.**

Изменение 15

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3
Регламент (ЕО) № 883/2004
Съображение 5а

Текст, предложен от Комисията

(5а) Съдът на Европейския съюз е постановил, че държавите членки имат право да обвържат достъпа на икономически неактивни граждани в приемащата държава членка до социални обезщетения, които не представляват социално подпомагане по смисъла на Директива 2004/38/ЕО, с правото на законно пребиваване по смисъла на посочената директива. Проверката на правото на законно пребиваване следва да се извършва в съответствие с изискването по Директива 2004/38/ЕО. За тези цели икономически неактивният гражданин трябва да бъде ясно разграничен от търсещо работа лице, чието право на пребиваване произтича пряко от член 45 от Договора за функционирането на Европейския съюз. За да се подобри правната яснота за гражданите и институциите, е необходимо кодифицирането на тази съдебна практика.

Изменение

заличава се

Обосновка

Дерогацията от принципа на равно третиране за повече от 700 000 икономически неактивни мобилни граждани представлява значително разминаване в координацията на системите за социална сигурност в рамките на Европейския съюз. Предложените промени от Комисията нито ще доведат до по-голяма правна яснота, нито ще облекчат положението на съответните граждани. Ето защо в регламента не следва да се въвежда препратка към Директива 2004/38.

Изменение 16

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3
Регламент (ЕО) № 883/2004
Съображение 5в

Текст, предложен от Комисията

(5в) Независимо от ограниченията на правото на равно третиране на икономически неактивни лица, които произтичат от Директива 2004/38/ЕО или по друг начин по силата на правото на Съюза, никаква част от настоящия регламент не следва да ограничи основните права, признати в Хартата на основните права на Европейския съюз, а именно правото на човешко достойнство (член 1), правото на живот (член 2) и правото на закрила на здравето (член 35).

Изменение

(5в) Независимо от ограниченията на правото на равно третиране на икономически неактивни лица, които произтичат от Директива 2004/38/ЕО или по друг начин по силата на правото на Съюза, никаква част от настоящия регламент не следва да ограничи основните права, признати в Хартата на основните права на Европейския съюз, а именно правото на човешко достойнство (член 1), правото на живот (член 2), **правото на социална сигурност и социална помощ (член 34)** и правото на закрила на здравето (член 35).

Изменение 17

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 5 а (нова)
Регламент (ЕО) № 883/2004
Съображение 24 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(5а) След съображение 24 се добавя следният текст:

„(24а) Нищо в настоящия регламент

не следва да дава основание на която и да било държава членка, различна от компетентната държава членка, да отказва пребиваване на икономически неактивни лица единствено въз основа на заявлението за клоновете на социалната сигурност, обхванати от настоящия регламент.“

Изменение 18

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 8
Регламент (ЕО) № 883/2004
Съображение 46

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(46) С цел да се даде възможност за своевременно актуализиране на настоящия регламент в резултат на промените на национално равнище, правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз следва да се делегира на Европейската комисия във връзка с изменението на приложенията към настоящия регламент и към Регламент (ЕО) № 987/2009. Много е важно Комисията да проведе подходящи консултации по време на подготвителната си работа, включително на експертно равнище, и тези консултации да бъдат проведени в съответствие с принципите, заложиени в Междунституционалното споразумение за по-добро законотворчество от 13 април 2016 г.⁴³ По-специално, с цел осигуряване на равно участие в изготвянето на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, а техни експерти имат систематичен достъп до

заличава се

заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с изготвянето на делегираните актове.

⁴³ *COM(2015) 216 final.*

Изменение 19

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 9 – буква г

Регламент (ЕО) № 883/2004

Член 1 – параграф 1 – буква хб

Текст, предложен от Комисията

хб) „обезщетение за дългосрочни грижи“ означава всяко обезщетение в натура, парично обезщетение или комбинация от двете, предназначено за лица, които поради старост, инвалидност, заболяване или увреждане имат нужда, в продължение на дълъг период, от **съществена** помощ от страна на друго лице или лица при извършването на основните им ежедневни дейности, в т.ч. помощ за запазване на личната им независимост; това включва обезщетения, предоставяни на или за лицето, което предоставя такава помощ;“

Изменение

хб) „обезщетение за дългосрочни грижи“ означава всяко обезщетение в натура, парично обезщетение или комбинация от двете, предназначено за лица, които поради старост, инвалидност, заболяване или увреждане имат нужда, в продължение на дълъг период, от помощ от страна на друго лице или лица при извършването на основните им ежедневни дейности, в т.ч. помощ за запазване на личната им независимост; това включва обезщетения, предоставяни на или за лицето, което предоставя такава помощ;“

Изменение 20

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 11

Регламент (ЕО) № 883/2004

Член 4 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Държавите членки могат да изискват достъпът до социални обезщетения на икономически неактивните мобилни граждани, пребиваващи на тяхна територия, да бъде обвързан с условието тези граждани да имат право на законно

Изменение

заличава се

пребиваване по смисъла на Директива 2004/38/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно правото на граждани на Съюза и на членове на техните семейства да се движат и да пребивават свободно на територията на държавите членки⁴⁴.

⁴⁴ *ОВ L 158, 30.4.2004 г, стр. 77.*

Изменение 21

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 13
Регламент (ЕО) № 883/2004
Член 12 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Лице, което осъществява дейност като наето лице в държава членка от името на работодател, който обичайно осъществява дейността си в нея, и което е командировано *по смисъла на Директива № 96/71/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 1996 г. относно командироването на работници в рамките на предоставянето на услуги⁴⁶ или изпратено* от този работодател в друга държава членка, за да осъществява там дейност от името на същия работодател, продължава да е подчинено на законодателството на първата държава членка, при условие че *предвидената продължителност на тази дейност не превишава 24 месеца и че лицето не е командировано или изпратено да замести друго наето или самостоятелно заето лице, което преди това е било назначено или изпратено по смисъла на настоящия член.*

Изменение

1. Лице, което осъществява дейност като наето лице в държава членка от името на работодател, който обичайно осъществява дейността си в нея, и което е командировано от този работодател в друга държава членка, за да осъществява там дейност от името на същия работодател, продължава да е подчинено на законодателството на първата държава членка, при условие че:

а) предвидената или ефективната продължителност на

тази дейност не превишава шест месеца и че лицето не е командировано или изпратено да замести друго наето или самостоятелно заето лице, което преди това е било назначено или изпратено по смисъла на настоящия член; както и

б) за период от най-малко шест месеца преди да започне работа, спрямо съответното лице вече се е прилагало законодателството на държавата членка, в която е установен неговият работодател.

⁴⁶ *ОВ L 018, 21.1.1997 г., стр. 1.*

Обосновка

Според Комисията средната продължителност на командироването е по-малка от четири месеца. Ето защо е разумно след шест месеца правото на страната по заетост да се прилага по отношение на социалното осигуряване.

Изменение 22

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 13

Регламент (ЕО) № 883/2004

Член 12 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Лице, което обичайно осъществява дейност като самостоятелно заето лице в държава членка и което отива да осъществява подобна дейност в друга държава членка, продължава да бъде подчинено на законодателството на първата държава членка, при условие че ***предвидената продължителност на тази дейност не превишава 24 месеца и че лицето няма да замести друго командировано наето или самостоятелно заето лице.***“

Изменение

2. Лице, което обичайно осъществява дейност като самостоятелно заето лице в държава членка и което отива да осъществява подобна дейност в друга държава членка, продължава да бъде подчинено на законодателството на първата държава членка, при условие че:

- а) *предвидената или действителната продължителност на тази дейност не превишава шест месеца и че лицето няма да замести друго командировано наето или самостоятелно заето лице, както и че*
- б) *за период от най-малко шест месеца преди започването на работата спрямо съответното лице вече се е прилагало законодателството на държавата членка, в която то обичайно извършва дейността си.*

Изменение 23

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 13
Регламент (ЕО) № 883/2004
Член 12 – параграф 2а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. *Държавите членки гарантират, че икономически неактивни мобилни граждани и лица, които търсят работа, имат достъп до пълно здравно застрахователно покритие в приемащата държава членка, като се позволява на тези граждани да участват финансово по пропорционален начин в здравноосигурителна схема или по друг начин да отговорят на съответните критерии за достъп до здравно осигуряване в държавата членка, в която обичайно пребивават.*

Обосновка

Пълното здравно застрахователно покритие е основно право. Неактивните мобилни граждани следва да имат възможност да получат здравно осигуряване също и в държавата членка на пребиваване. Държавите членки следва да могат да разчитат на обвързващи насоки, когато предоставят достъп на неактивните мобилни граждани на ЕС до своята здравноосигурителна система.

Изменение 24

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 17

Регламент (ЕО) № 883/2004

Член 35а – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. **Административната** комисия съставя подробен списък на обезщетенията за дългосрочни грижи, които отговарят на критериите, съдържащи се в член 1 (хб) от настоящия регламент, като се посочва кои от обезщетенията са в натура и кои са парични обезщетения.

Изменение

2. **Административната** комисия, **след като извърши надлежни консултации със съответните социални партньори, както с организациите, представляващи бенефициерите, включително организациите на хората с увреждания и всички заинтересовани лица,** съставя **изчерпателен и** подробен списък на обезщетенията за дългосрочни грижи, които отговарят на критериите, съдържащи се в член 1 (хб) от настоящия регламент, като се посочва кои от обезщетенията са в натура и кои са парични обезщетения.

Изменение 25

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 17

Регламент (ЕО) № 883/2004

Член 2 а – параграф 35а (нов)

Текст, предложен от Комисията

2а. **Административната комисия гарантира бързото прилагане на европейската карта за хора с увреждания във всички държави членки и насърчава приемането на общо определение за увреждане и критерии за целите на настоящия регламент и регламента за изпълнение.**

Изменение

Изменение 26

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 18 а (нова)

Регламент (ЕО) № 883/2004

Член 52 – параграф 1а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

18а. В член 52 се вмъква следният параграф:

„1а. Компетентните институции изчисляват и отпускат дължимото обезщетение в срок от три месеца от подаване на искането за отпускане.“

Изменение 27

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 19

Регламент (ЕО) № 883/2004

Член 61 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Освен в случаите, посочени в член 65, параграф 2, член 6 се прилага, при условие че заинтересованото лице наскоро е било осигурено, наето или самостоятелно заето за период от поне **три месеца** съгласно законодателството, съгласно което претендира за получаването на обезщетения.

1. Освен в случаите, посочени в член 65, параграф 2, член 6 се прилага, при условие че заинтересованото лице наскоро е било осигурено, наето или самостоятелно заето за период от поне **един месец** съгласно законодателството, съгласно което претендира за получаването на обезщетения.

Изменение 28

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 19

Регламент (ЕО) № 883/2004

Член 61 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Когато безработно лице не отговаря на условията за сумирането на периоди в съответствие с параграф 1, тъй като общата продължителност на

2. Когато безработно лице не отговаря на условията за сумирането на периоди в съответствие с параграф 1, тъй като общата продължителност на

последния му завършен осигурителен период, период на заетост или на самостоятелна заетост в тази държава членка е по-малък от **три месеца**, това лице има право на обезщетения за безработица в съответствие със законодателството на държавата членка, в която то е било осигурено преди това, при условията и ограниченията, предвидени в член 64а.

последния му завършен осигурителен период, период на заетост или на самостоятелна заетост в тази държава членка е по-малък от **един месец**, това лице има право на обезщетения за безработица в съответствие със законодателството на държавата членка, в която то е било осигурено преди това, при условията и ограниченията, предвидени в член 64а.

Изменение 29

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 20 – буква а

Регламент (ЕО) № 883/2004

Член 64 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията

а) В параграф 1, буква в) *думата „три“* се заменя с *„шест“*, а *изразът „от три месеца до максимум шест месеца“* се заменя с *„от шест месеца до края на периода, за който лицето има право на обезщетения“*;

Изменение

а) В параграф 1 буква в) се заменя **със следния текст:**

„в) правото на обезщетения за безработица се запазва до изтичането на срока им“;

Изменение 30

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 20 – буква аа (нова)

Регламент (ЕО) № 883/2004

Член 64 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

аа) Параграф 2 се заличава;

(<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/TXT/HTML/?uri=CELEX:32004R0883&from=BG>)

Изменение 31

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 20 – буква б

Регламент (ЕО) № 883/2004

Член 64 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

б) *В параграф 3 думата „три“ се заменя с „шест“, а изразът „максимум шест месеца“ се заменя с „края на периода, за който лицето има право на обезщетения“.*

Изменение

б) *Параграф 3 се заличава.*

Изменение 32

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 23 а (нова)

Регламент (ЕО) № 883/2004

Член 71 – параграф 1

Текст в сила

1. Административната комисия за координация на системите за социална сигурност (наричана по-долу „Административна комисия“) към Европейската комисия е съставена от по един правителствен представител от всяка държава членка, подпомагана, когато е необходимо, от съветници експерти. На заседанията на Административната комисия *присъства* представител на Европейската комисия със съвещателен глас.

Изменение

23а. В член 71 параграф 1 се заменя със следния текст:

1. Административната комисия за координация на системите за социална сигурност (наричана по-долу „Административна комисия“) към Европейската комисия е съставена от по един правителствен представител от всяка държава членка, подпомагана, когато е необходимо, от съветници експерти. На заседанията на Административната комисия *присъстват* представител на Европейската комисия, *представител на Европейския парламент, и ако е целесъобразно, представители на социалните партньори и бенефициерите, включително представители на организации на хората с увреждания,* със съвещателен глас.

(<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/TXT/HTML/?uri=CELEX:02004R0883->

Изменение 33

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 25
Регламент (ЕО) № 883/2004
Член 76а – параграф 1 – тире 4

Текст, предложен от Комисията

– оттеглянето на документа, ако точността и валидността му бъдат оспорени от компетентната институция на държавата членка на заетост.

Изменение

– оттеглянето на документа:

– когато точността и валидността му бъдат оспорени от компетентната институция на държавата членка на заетост;

– **когато издаващата институция не отговори в рамките на определения краен срок.**

Изменение 34

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 27
Регламент (ЕО) № 883/2004
Член 88

Текст, предложен от Комисията

27. Член 88 се заменя със следното:

„Член 88

Делегиране на правомощия за актуализиране на приложенията

Европейската комисия е оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 88а, за да изменя периодично приложенията към настоящия регламент и регламента за изпълнение в резултат на искане от страна на

Изменение

заличава се

Административната комисия.

Член 88а

Упражняване на делегирането

- 1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.*
- 2. Делегираните правомощия по член 88 се предоставят на Европейската комисия за неопределен срок, считано от [дата на влизане в сила на Регламент (ЕС) xxxx].*
- 3. Делегирането на правомощия, посочено в член 88, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. Решението за оттегляне прекратява делегирането на правомощията, посочени в настоящото решение. Оттеглянето поражда действие в деня след публикуването на решението в Официален вестник на Европейския съюз или на по-късна дата, посочена в решението. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.*
- 4. Преди приемането на делегиран акт Комисията се консултира с експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, залегнали в Междунституционалното споразумение за по-добро законотворчество от 13 април 2016 г.*
- 5. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията уведомява за това едновременно Европейския парламент и Съвета.*
- 6. Делегиран акт, приет съгласно член 88, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът не са представили възражения в срок от два месеца след*

нотифицирането на същия акт на Европейския парламент и Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Този срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

Изменение 35

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – точка 4
Регламент (ЕО) № 987/2009
Член 1 – параграф 2 – буква да

Текст, предложен от Комисията

да) „измама“ означава всяко преднамерено действие или бездействие с цел получаване на социалноосигурителни обезщетения или избягване на плащане на вноски за социално осигуряване, в противоречие с правото на дадена държава членка;

Изменение

да) „измама“ означава всяко преднамерено действие или бездействие, причиняващо вреди на институциите с цел получаване на социалноосигурителни обезщетения или избягване на плащане на вноски за социално осигуряване **или заобикаляне на правилата във връзка с принадлежността към системата за социална сигурност на държава членка**, в противоречие с правото на дадена държава членка, **основния регламент или регламента за изпълнение**

Изменение 36

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – точка 5
Регламент (ЕО) № 987/2009
Член 2 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията

5. Когато правата или задълженията на дадено лице, за което са приложими основният регламент и регламентът за изпълнение, са установени или

Изменение

5. Когато правата или задълженията на дадено лице, за което са приложими основният регламент и регламентът за изпълнение, са установени или

определени, компетентната институция може да изисква от институцията в държавата членка на пребиваване или престой да предостави лични данни за това лице. Искането за данни и свързания с него отговор се **отнасят** до информация, която да даде възможност на компетентната държава членка да установи неточност във фактите, на които се основава даден документ или решение за определяне на правата и задълженията на дадено лице по силата на основния регламент или регламента за изпълнение. Искане може да бъде направено и когато няма съмнение относно валидността или точността на информацията, която се съдържа в документа или на която се основава решението в конкретен случай. Искането за информация и отговорът към него трябва да бъдат необходими и пропорционални.

определени, компетентната институция може да изисква от институцията в държавата членка на пребиваване или престой да предостави лични данни за това лице **при пълно зачитане на неприкосновеността на личния живот**. Искането за данни и свързания с него отговор се **ограничават** до информация, която да даде възможност на компетентната държава членка да установи неточност във фактите, на които се основава даден документ или решение за определяне на правата и задълженията на дадено лице по силата на основния регламент или регламента за изпълнение. Искане може да бъде направено и когато няма съмнение относно валидността или точността на информацията, която се съдържа в документа или на която се основава решението в конкретен случай. Искането за информация и отговорът към него трябва да бъдат **обосновани**, необходими и пропорционални.

Изменение 37

Предложение за регламент

Член 2 – параграф 1 – точка 7 а (нова)

Регламент (ЕО) № 987/2009

Член 6 – параграф 3

Текст в сила

3. Когато между съответните институции и органи не се постигне споразумение, **въпросът може да бъде отнесен** до Административната комисия посредством компетентните органи не по-рано от един месец след датата, на която са възникнали различията в становищата, посочени в параграфи 1 или 2. Административната комисия се стреми да отстрани различията в становищата в срок от

Изменение

7а. В член 6 параграф 3 се заменя със следния текст:

3. Когато между съответните институции и органи не се постигне споразумение **в срок от три месеца след датата, на която са възникнали различията в становищата, въпросът се отнася** до Административната комисия посредством компетентните органи не по-рано от един месец след датата, на която са възникнали различията в становищата, посочени в параграфи 1 или 2. Административната

шест месеца от датата, на която въпросът е бил отнесен до нея.

комисия се стреми да отстрани различията в становищата в срок от шест месеца от датата, на която въпросът е бил отнесен до нея.

(<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/TXT/?qid=1517319430937&uri=CELEX:32009R0987>)

Изменение 38

Предложение за регламент

Член 2 – параграф 1 – точка 7 б (нова)

Регламент (ЕО) № 987/2009

Член 7 – параграф 1а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

7б. *В член 7 се вмъква следният параграф:*

„1а. *Предварителното изчисление на дадено обезщетение или вноска, посочени в параграф 1, се извършва не по-късно от един месец след подаване на искането от съответното лице.“*

Изменение 39

Предложение за регламент

Член 2 – параграф 1 – точка 7 в (нова)

Регламент (ЕО) № 987/2009

Член 11 – параграф 1

Текст в сила

Изменение

1. При различия в становищата на институциите на две или повече държави членки относно определяне на пребиваването на лице, за което се прилага основният регламент, тези институции установяват с взаимно съгласие центъра на интересите на съответното лице въз основа на цялостна оценка на наличната и информацията относно релевантните

7в. *В член 11 параграф 1 се заменя със следния текст:*

1. При различия в становищата на институциите на две или повече държави членки относно определяне на пребиваването на лице, за което се прилага основният регламент, тези институции, **не по-късно от три месеца след датата, на която са възникнали различията в становищата**, установяват с взаимно съгласие центъра на интересите на

факти, които може по целесъобразност да включват:

съответното лице въз основа на цялостна оценка на наличната и информацията относно релевантните факти, които може по целесъобразност да включват:

(<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/TXT/HTML/?uri=CELEX:32009R0987&from=BG>)

Изменение 40

Предложение за регламент

Член 2 – параграф 1 – точка 11

Регламент (ЕО) № 987/2009

Член 19 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Когато това е необходимо за упражняването на законодателни правомощия на национално равнище или на равнището на Съюза, съответната информация относно социалноосигурителните права и задължения на засегнатите лица се обменя директно между компетентните институции и инспекциите по труда, имиграционните или данъчните органи на засегнатите държави; този обмен може да включва обработването на лични данни за цели, различни от упражняването или защитата на правата и задълженията по силата на основния регламент и на настоящия регламент, **по-специално**, за да се гарантира спазването на съответните правни задължения в областта на труда, здравеопазването и безопасността, имиграцията и данъчното право. Допълнителни условия се установяват с решение на Административната комисия.

Изменение

4. Когато това е необходимо за упражняването на законодателни правомощия на национално равнище или на равнището на Съюза, съответната информация относно социалноосигурителните права и задължения на засегнатите лица се обменя директно между компетентните институции и инспекциите по труда, имиграционните или данъчните органи на засегнатите държави, **без да се нарушават по никакъв начин изискванията за неприкосновеност на личния живот**. Този обмен може да включва обработването на лични данни за цели, различни от упражняването или защитата на правата и задълженията по силата на основния регламент и на настоящия регламент, **единствено** за да се гарантира спазването на съответните правни задължения в областта на труда, здравеопазването и безопасността, имиграцията и данъчното право. Допълнителни условия се установяват с решение на Административната комисия.

Изменение 41

Предложение за регламент

Член 2 – параграф 1 – точка 26 а (нова)

Регламент (ЕО) № 987/2009

Член 67 – параграф 5

Текст в сила

5. Институцията длъжник изплаща сумите по исканията на органа за връзка на **държавата-членка** кредитор, посочен в член 66 от регламента **по прилагане**, в срок от **18** месеца, считано от края на месеца, през който са подадени до органа за връзка на **държавата-членка** длъжник. Това не важи за искания, отхвърлени от институцията длъжник по основателна причина в рамките на този срок.

Изменение

(26а) Член 67, параграф 5 се заменя със следния текст:

5. Институцията длъжник изплаща сумите по исканията на органа за връзка на **държавата членка** кредитор, посочен в член 66 от регламента **за изпълнение**, в срок от **12** месеца, считано от края на месеца, през който са подадени до органа за връзка на **държавата членка** длъжник. Това не важи за искания, отхвърлени от институцията длъжник по основателна причина в рамките на този срок.

(<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CONSLEG:2009R0987:20130108:BG:HTML>)

Обосновка

Настоящият срок от 18 месеца следва да бъде намален на 12 месеца, за да се намали бремето на разходите върху органа за връзка, предварително финансиращ обезщетението.

Изменение 42

Предложение за регламент

Член 2 – параграф 1 – точка 40 а (нова)

Регламент (ЕО) № 987/2009

Член 89 – параграф 1а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

40а. В член 89 се вмъква следният параграф:

„1а. Институциите на компетентните органи при поискване предоставят на гражданите копие от тяхното лично досие заедно със

*сбита и съобразена с нуждите
информация относно правилата,
определящи компетентните органи и
техните права съгласно основния
регламент и съгласно регламента за
изпълнение.“*

(<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/TXT/?uri=CELEX:32009R0987&qid=1526566089035>)

ПРОЦЕДУРА НА ПОДПОМАГАЩАТА КОМИСИЯ

Заглавие	Координация на системите за социална сигурност
Позовавания	COM(2016)0815 – C8-0521/2016 – 2016/0397(COD)
Водеща комисия Дата на обявяване в заседание	EMPL 19.1.2017
Становище, изказано от Дата на обявяване в заседание	PETI 19.1.2017
Докладчик по становище: Дата на назначаване	Soledad Cabezón Ruiz 10.2.2017
Разглеждане в комисия	21.2.2018
Дата на приемане	24.4.2018
Резултат от окончателното гласуване	+: 26 –: 0 0: 1
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Beatriz Becerra Basterrechea, Soledad Cabezón Ruiz, Andrea Cozzolino, Pál Csáky, Rosa Estaràs Ferragut, Eleonora Evi, Peter Jahr, Rikke-Louise Karlsson, Jude Kirton-Darling, Svetoslav Hristov Malinov, Lukas Mandl, Notis Marias, Roberta Metsola, Miroslavs Mitrofanovs, Marlene Mizzi, Gabriele Preuß, Virginie Rozière, Yana Toom, Jarosław Wałęsa, Cecilia Wikström
Заместници, присъствали на окончателното гласуване	Elisabetta Gardini, Kostadinka Kuneva, Ángela Vallina
Заместници (чл. 200, пар. 2), присъствали на окончателното гласуване	Rosa D'Amato, Pascal Durand, Miroslavs Mitrofanovs, Remo Sernagiotto

ПОИМЕННО ОКОНЧАТЕЛНО ГЛАСУВАНЕ В ПОДПОМАГАЩАТА КОМИСИЯ

26	+
ALDE	Beatriz Becerra Basterrechea, Yana Toom, Cecilia Wikström
ECR	Notis Marias, Remo Sernagiotto
EFDD	Rosa D'Amato, Eleonora Evi
GUE/NGL	Kostadinka Kuneva, Ángela Vallina
NI	Rikke-Louise Karlsson
PPE	Pál Csáky, Rosa Estaràs Ferragut, Elisabetta Gardini, Peter Jahr, Svetoslav Hristov Malinov, Lukas Mandl, Roberta Metsola, Jarosław Wałęsa
S&D	Soledad Cabezón Ruiz, Andrea Cozzolino, Jude Kirton-Darling, Marlene Mizzi, Gabriele Preuß, Virginie Rozière
VERTS/ALE	Pascal Durand, Miroslavs Mitrofanovs

0	-

1	0
	Sven Schulze

Легенда на използваните знаци:

+ : „за“

- : „против“

0 : „въздържал се“